

**Ministerio de Agricultura
e Industrias de Costa Rica**



La Varreta

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

BAJO EL PATROCINIO DE

STICA

ANO II

DICIEMBRE DE 1951

NUMERO 6

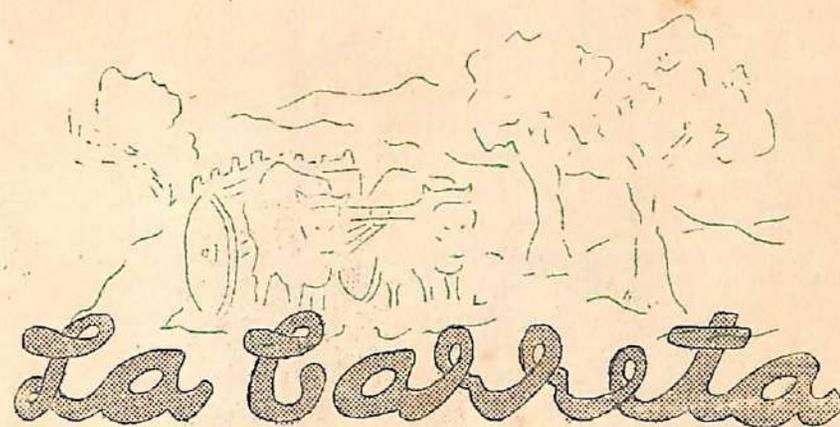
La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas centrales de STICA (Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola), tercer piso del Edificio Alvarez, San José, Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

Para cualquier asunto relacionado con esta publicación, dirigirse a:

Servicio de Extensión Agrícola
STICA
Apartado 1649
San José, Costa Rica, C. A.



EDITORIAL

Navidad y Año Nuevo llegan otra vez con el valor imponderable de su tradición. Acaso ninguna otra toca tan hondo el sentimiento de las gentes, que, al conjuro de las campanas que evocan el dulce milagro de Belén y de las que anuncian que otro año comienza, renuevan y viven a plenitud sus más hermosos ensueños y sus más caros propósitos.

"Ocasión de amistades y reconciliaciones", dice el santoral al registrar la natividad de Jesús, para significar que en ningún otro día es el espíritu del hombre tan propicio a la generosidad y al amor. Y los amigos se dicen al expresar sus deseos de buena ventura: "año nuevo, vida nueva", porque el advenimiento del año hace brotar, como en eclosión primaveral, la esperanza fervorosa de una vida mejor, óptima en frutos de bien y de belleza.

LA CARRETA desea vivamente a todos sus amigos, de modo especial a los Socios 4-S, que ocupan el primer plano de su afecto, la realización cabal de aquellos ensueños y propósitos, de tan alto y tan positivo valor para el bienestar del pueblo costarricense.



ROMANCE DEL ESTABLO DE BELEN

Al llegar la media noche
y al romper en llanto el Niño,
las cien bestias despertaron
y el establo se hizo vivo...

Y se fueron acercando
y alargaron hasta el Niño
sus cien cuellos anhelantes,
como un bosque estremecido.

Bajo un buey su aliento al rostro
y se lo exhaló sin ruido,
y sus ojos fueron tiernos
como llenos de rocío...

Una oveja lo frotaba
contra su vellón suavísimo
y las manos le lamían
en cucullas dos cabritos...

Las paredes del establo
se cubrieron sin sentirlo
de faisanes y de ocas
y de gallos y de mirlos.

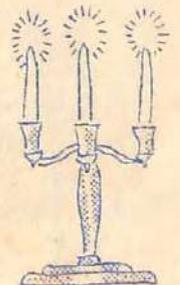
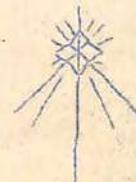
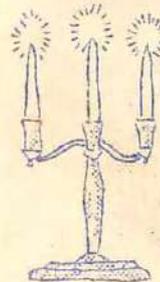
Los faisanes descendieron
y pasaban sobre el Niño
su encha cola de colores;
y las ocas de anchos picos

arreglabanle las pajas;
y el enjambre de los mirlos
era un vuelo palpitante
sobre el recién nacido.

Y la Virgen entre el bosque
de los cuernos, sin sentido,
agitada iba y venía
sin poder tomar al Niño.

Y José sonriendo iba
acercándose en su auxilio...
;Y era como un bosque todo
el establo conmovido!

GABRIELA MISTRAL



VILLANCICOS



La Virgen lavaba,
San José tendía
los blancos pañales
que el Niño tenía.

María lavaba
los pobres pañales,
y José tendía
por los romerales.

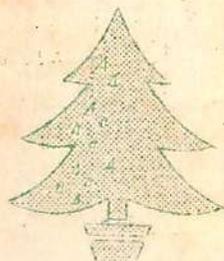
María lavaba
a orillas de un pozo
los pobres pañales
de su Hijo precioso.

Señora Santa Ana,
que dicen de vos
que sois soberana
y abuela de Dios.

Señor San José,
que dicen de vos
que sois muy buen hombre
y padre de Dios.

¡Ay!, doña Juanita.
Llorando está el Niño,
por una piedrita
que se le ha perdido.

Baja tú al río
y recoge dos,
una para el Niño
y otra para vos.



Más MAIZ de Mejor Semilla

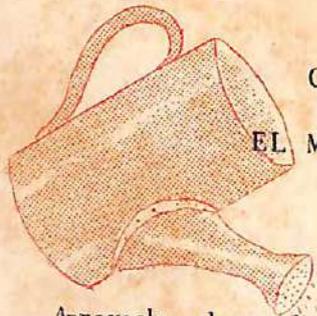
La baja producción de maíz que el agricultor costarricense obtiene por cada manzana que siembra, movió al Ministerio de Agricultura e Industrias a la realización de una experiencia para determinar la variedad de semilla que, de acuerdo con las condiciones climáticas y de suelos de nuestro país, pudiera provocar un mejoramiento de ese importante cultivo.

La experiencia se llevó a cabo con la valiosa colaboración del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, de Turrialba, y la Oficina de Estudios Especiales, organización cooperativa del Gobierno de México y la Institución Rockefeller con sede en aquel país.

Durante tres años el Ministerio de Agricultura ha venido efectuando ensayos con 32 variedades locales y 157 extranjeras, en las zonas de Barranca, Palmares y Turrialba. Los resultados obtenidos hasta el momento muestran que las variedades más recomendables son las conocidas con los nombres de "Rocamex 520", "Veracruz" y "Colombia 2". Estas tres clases de semilla rinden una ganancia infinitamente superior a las demás y su cos-

(Pasa a la pág. 23)

Huertas Familiares

CONSEJOS PARA
EL MES DE DICIEMBRE

Aproveche el mes de diciembre para aporcar y desyerbar los cultivos transplantados en noviembre.

Dado que las lluvias no son seguras en este mes, es necesario proveerse de una regadera para que las matitas no se sequen por falta de agua.

Si se quiere evitar el gasto que representa la compra de una regadera, puede hacerse fácil y económicamente utilizando una lata vacía de aceite o cualquier otro producto, preferiblemente cilíndrica, de unos cuatro o cinco galones de capacidad. En la parte inferior se le adapta un tubo del mismo material, dirigido hacia arriba en un ángulo de 45 grados, de modo que su extremo llegue a la misma altura del borde de la lata. Este extremo se cierra con una especie de embudo tapado por una lámina circular a la que previamente se han hecho agujeritos finos, para que el agua caiga en forma suave y no maltrate las plantas.

El riego debe hacerse de preferencia en las mañanas o en las tardes. Si además se cubre la era con paja seca, formando una capa de una pulgada de espesor, siempre que no quede sobre las propias plantitas sino alrededor de ellas, la humedad se conservará por más tiempo y se evitará el crecimiento de la hierba.

INTERCAMBIO
DE SOCIOS
ENTRE COSTA RICA
Y ESTADOS UNIDOS

BALDWIN

Ofrecemos a los socios 4-S una noticia que sin duda alguna provocará su mayor simpatía y entusiasmo: se ha iniciado el intercambio de socios entre las agrupaciones de Jóvenes agricultores de Costa Rica y los Estados Unidos.

La iniciación tuvo lugar hace pocos días con la llegada a nuestro país del joven norteamericano Roger Adelphi Baldwin, quien procede de Kellogg, Estado de Iowa, donde vive con su familia en una granja que explota la lechuría, el ganado cerdoso y ovejuno, las aves y los granos.

El joven Baldwin estudió agricultura vocacional durante cuatro años y recibió un año de entrenamiento en el Iowa State College. Ha trabajado en el Servicio de Conservación de Suelos y en Administración de la Producción y Mercados.

Figuró como miembro distinguido de los Clubes 4-H por diez años, en los cuales alcanzó a ser el líder más antiguo de su zona. En la actualidad es miembro de la agrupación juvenil denominada Futuros Agriculto-

res de América, que le confirió el grado de "Agricultor de Iowa". Ha pertenecido a distintas organizaciones, dentro y fuera de la escuela. Posee experiencia en cuestiones de radio y en entrenamiento de líderes para actividades de recreación y discusión de grupo. Es aficionado a la mecánica y al tallado en madera.

La permanencia del señor Baldwin entre nosotros será de alrededor de cuatro meses, que empleará en visitar clubes y observar la vida rural de Costa Rica. A tiempo de su salida, se hará la selección de un socio 4-S que irá a los Estados Unidos a corresponder esta visita; la selección se hará tomando en cuenta la antigüedad, eficiencia en el trabajo, espíritu de servicio y otras características principales.

Este programa de intercambio se efectúa bajo el patrocinio del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y con la colaboración económica de la Fundación Ford.

Sépalo y aplíquelo



Para que las escobas no se deformen antes de tiempo, conviene colocarlas en un clavo después de usarlas.



Los garbanzos quedan suaves si se echa una cucharada de sal en el agua en que se ponen en remojo.

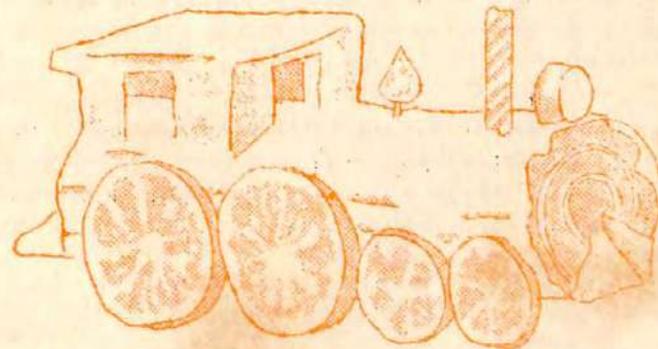
La receta del mes

EL EXPRESO DE NOCHEBUENA

La gente pequeña de la casa -y la grande también- estará feliz si usted prepara para Navidad este atractivo y delicioso queque en forma de locomotora, cuyos detalles de elaboración son los siguientes:

1. El cuerpo de la locomotora es un arrollado que se prepara con 3 huevos, 3 cucharadas de harina, 3 cucharadas de azúcar, 3 cucharaditas de royal, jalea de fresa o de guayaba, papel encerado. Proceda así: a) bata las claras y el azúcar hasta que corten bien; b) agregue las yemas y continúe batiendo; c) cierna la harina y el royal, agréguelos y mezcle bien todo; d) forre una cazoleja con el papel encerado y vierta en ella la mezcla procurando que quede de medio centímetro de espesor y póngala al horno hasta que dore; e) una vez dorada, saque la pasta del horno y despréndala del papel extendiéndola sobre un limpión húmedo. Cubra la pasta con la jalea y arróllela. Envuelva el arrollado en el limpión hasta que pegue bien.
2. La caseta se arma con galletas cuadradas (pueden ser de

(Pasa a la pág. 14)



VISION
DE LA

PATRIA

VOLCANES DE COSTA RICA

EL OROSI

EL OROSI, EN REPOSO DESDE TIEMPO INMEMORIAL, CON LOS MONTES QUE LO ACOMPAÑAN A UNO Y OTRO LADO (CERRO HACHA, MONTE GÓNGORA, EL CACAÓ), FORMA UN NOTABLE GRUPO MAL CONOCIDO Y DE MUY DIFÍCIL ACCESO POR LA DENSA VEGETACIÓN DE QUE ESTÁ CUBIERTO Y CUYA LOZANÍA MANTIENEN FRECUENTES LLUVIAS Y LLOVIZNAS.

SE HA CALCULADO LA ALTURA DEL OROSI EN CERCA DE 1600 METROS. LO QUE INDICA QUE EXCEDE EN MUY POCOS METROS LA ALTITUD ABSOLUTA DEL PASO DE OCHOMOGO (ESTACIÓN DE EL ALTO), AUNQUE PAREZCA MÁS ELEVADO POR LEVANTARSE DESDE LA LLANURA BAJA.

EL VOLCÁN DEBE SU NOMBRE AL CACIQUE OROSI, UNO DE LOS QUE GIL GONZÁLEZ DÁVILA VISITÓ EN SU VIAJE A LO LARGO DE NUESTRO PAÍS, EN EL PRIMER CUARTO DEL SIGLO XVI. PERO HAY SOBRE EL PARTICULAR LA SIGUIENTE LEYENDA QUE RELATA EL MAESTRO DON OTONIEL VEGA, UNA DE LAS POCAS PERSONAS QUE HAN HECHO LA ASCENSIÓN AL VOLCÁN:

EN OCASIÓN EN QUE UN FRAILE PRETENDÍA ASCENDER AL VOLCÁN, COMENZÓ ESTE A RETUMBAR Y ESTREMECERSE. EL FRAILE, VOLVIÉNDOSE A SUS COMPAÑEROS, LES DIJO: AQUÍ DEBE DE HABER MINAS DE PLATA, A LO QUE UNA VOZ MISTERIOSA REPLICÓ: PLATA. NO: ORD. SÍ. Y DESDE ENTONCES LLAMÓSELE OROSI.

(GEOGRAFIA GENERAL DE COSTA RICA POR M. OBREGÓN)



CORREO

de

"LA CARRETA"

Con mucha complacencia trasmitimos el hermoso mensaje que la señora Carolyn L. Gaines envía por medio de LA CARRETA a los socios 4-S de Costa Rica. La señora Gaines es una joven escritora y experta en Economía Doméstica, graduada en la Universidad de Wisconsin. Ha colaborado en varios periódicos y revistas de los Estados Unidos, su patria. Se encuentra actualmente en Costa Rica y se ha interesado por conocer la marcha de los Clubes 4-S; después de visitar algunos de ellos ha escrito el siguiente mensaje, que publicamos en la forma original en que ella lo redactó en español:

San José, Costa Rica
November 22, 1951

Estimados amigos de los
Clubes 4-S de Costa Rica:

Hay un proverbio viejo en inglés que dice, "Cosas buenas vienen en paquetes pequeños". Su patria es un buen ejemplo de esto, porque es pequeña, pero muy lin

da y la gente simpática.

Como una viajera de los Estados Unidos, me gustó acompañar a la señora Olga de Ocampo y al señor Edgar Arias a ver algunos de los clubes 4-S. Quiero dar gracias a los socios de estos clubes en Santa Ana, Grecia y Palmares por sus benevolencias y atenciones hacia mí.

Me fascinó ver el esfuerzo de verdad, el espíritu entusiasta y los resultados positivos. Yo sé que estos clubes son típicos entre todos los demás.

Uds. pueden tener orgullo, no sólo porque se ayudan y hacen ejemplos para sus familias y la patria, sino porque han hecho amistad con otras personas jóvenes en los Estados Unidos y en todo el mundo, quienes están aprendiendo también cómo mejorar y enriquecer sus vidas.

Sinceramente,

Carolyn L. Gaines



RECURSOS MODERNOS

AL SERVICIO DE LA AGRICULTURA COSTARRICENSE

La agricultura de nuestro país, que en los últimos años ha experimentado un mejoramiento de las técnicas y métodos de cultivo, está utilizando en estos días uno de los recursos más modernos de que el hombre dispone: el avión. En efecto, con motivo de la fuerte plaga de "gusano de hoja" que se ha presentado en las plantaciones de algodón, fué equipado un aeroplano y puesto al servicio de los interesados en el control de dicha plaga.

La operación se hizo con la cooperación económica del Consejo Nacional de la Producción, que financió a una empresa local para la adquisición del aparato y su respectivo equipo. El aparato es una avioneta Piper de dos pasajeros, a la que se ha adaptado un espolvoreador de tipo Ventury.

Grandes cantidades de insecticidas en polvo se están aplicando en las extensas áreas que, por inspiración y bajo la dirección técnica de STICA, se han destinado al cultivo del algodón en las provincias de Puntarenas y Guanacaste. Las perspectivas de este cultivo en Costa Rica son excelentes por la cantidad y calidad de la cosecha. De aquí que la experiencia que en la actualidad se lleva a cabo aprovechando el interés de grandes y pequeños finqueros en aquellas provincias y con la colaboración del Departamento de Defensa Agropecuaria, el Consejo Nacional de la Producción y STICA, tiene un valor muy grande para la futura explotación del "oro blanco" en nuestro medio.

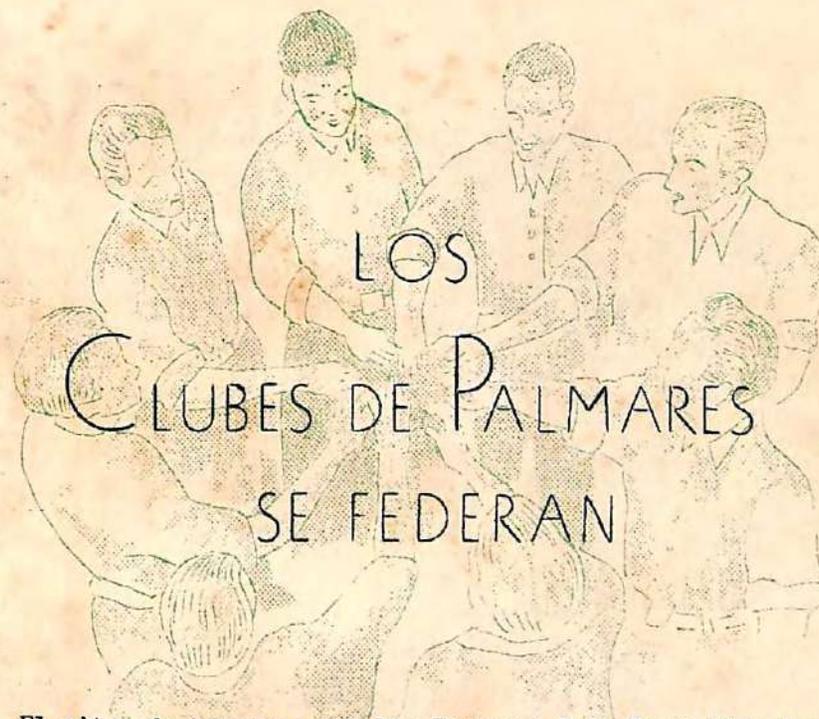
El Consejo Nacional de la Producción, como antes se ha dicho, interviene con su aporte económico; el Departamento de Defensa Agropecuaria suministra todos los elementos de combate y los servicios de un entomólogo y además realiza experiencias en la Granja Experimental de Socorrito; STICA se ha hecho cargo de la asistencia técnica directa a los agricultores y de la divulgación de procedimientos y resultados.

Dentro de poco tiempo el país conocerá los efectos de este ensayo en gran escala, que prometen ser muy halagüeños.



EL EXPRESO DE... (Viene de la pág. 9)

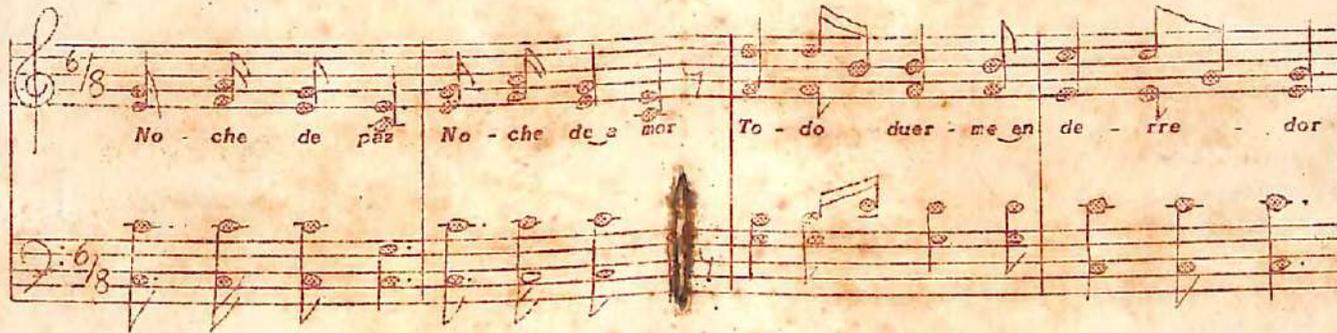
- soda o biscotelas), que se fijan al arrollado haciéndolas penetrar en la pasta por medio de mondadientes.
3. Para las ruedas se usan rodajas de naranja de dos tamaños: cuatro rodajas grandes y cuatro pequeñas. Se fijan al arrollado con mondadientes.
 4. La campana y el foco se hacen con confites de goma y la chimenea con un pedazo de melcocha de colores.



El ritmo de progreso que los Clubes 4-S de Costa Rica han mantenido desde que iniciaron sus labores en agosto de 1949, ha alcanzado uno de sus puntos culminantes al decidir los Clubes de Palmares, por iniciativa propia, organizarse en una federación regional. Este hecho reviste una importancia extraordinaria, ya que es el comienzo de lo que en no lejano día será la Confederación de Clubes 4-S de Costa Rica, esto es, una gran unión de todos los clubes del país, para luchar en forma unánime y coordinada por la realización de todos sus proyectos.

La primera directiva de la Federación de Clubes 4-S de Palmares, agrupa en su seno a delegados de todas las asociaciones juveniles que funcionan bajo los auspicios de la Agencia Agrícola de STICA en aquella localidad y está integrada por los siguientes socios: Francisco Alvarez, presidente; Asdrúbal Vásquez, vice-presidente; Bernardo Fernández, tesorero; Edelberto Quesada, secretario; y José Luis Vásquez, Ahías Castillo, Heriberto Castillo, Juan Rojas, Eladio Carmona, y Ramón Castillo, vocales.

NOCHE DE PAZ



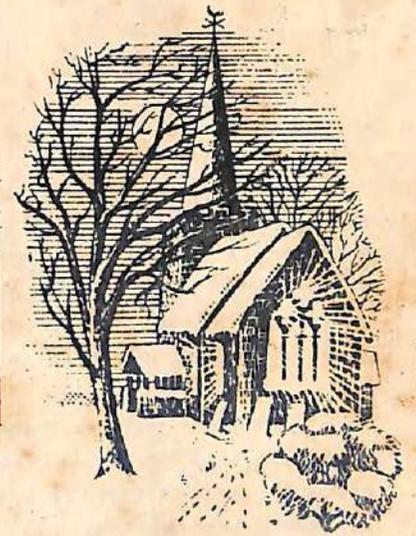
No - che de paz No - che de amor To - do duer - me en de - rre - dor



En - tre los as - tros que par - cen su luz Be - lla nun - cian - do al Ni - ño Je - sús



bri - lla la es - tre - lla - de paz Bri lla la es - tre lla de paz.



Noche de paz, noche de amor!
Oye humilde el fiel pastor,
coros celestes que anuncian salud,
Gracias y glorias en gran plenitud
por nuestro buen Redentor.

Noche de paz, noche de amor!
Ved que bello resplandor
luce en el rostro del Niño Jesús.
En el pesebre, del mundo la Luz,
Astro de eterno fulgor.



IDEAS PARA SUS HORAS LIBRES

LA PASTORA ES LA FLOR TÍPICA DE NAVIDAD. EL ROJO ENCENDIDO DE SUS PÉTALOS ALEGRA LOS JARDINES EN CAMPOS Y CIUDADES DESDE QUE REPUNTA EL MES DE DICIEMBRE. SU FIGURA ES ELEGANTE Y DECORATIVA. POR ESO LOS ARTISTAS LA HAN ESCOGIDO PARA DECORAR TARJETAS QUE LLEVAN LAS CONGRATULACIONES DE PASCUAS. CON IGUAL PROFUSIÓN SE LE USA PARA ADORNAR LA MESA DE NOCHEBUENA.

SI USTED NO TIENE A MANO PASTORAS NATURALES O SI SE PROPONE USAR ESTA FLOR EN UNA DECORACIÓN DURABLE, LE SUGERIMOS QUE CONFECCIONE ALGUNAS CON LOS MATERIALES Y EL PROCEDIMIENTO QUE INDICAMOS A CONTINUACIÓN.

MATERIALES: TUSAS (PUEDE USARSE TAMBIÉN PAPEL CREPÉ); ALAMBRE DELGADO; ANILINA VERDE, AMARILLA Y ROJA.

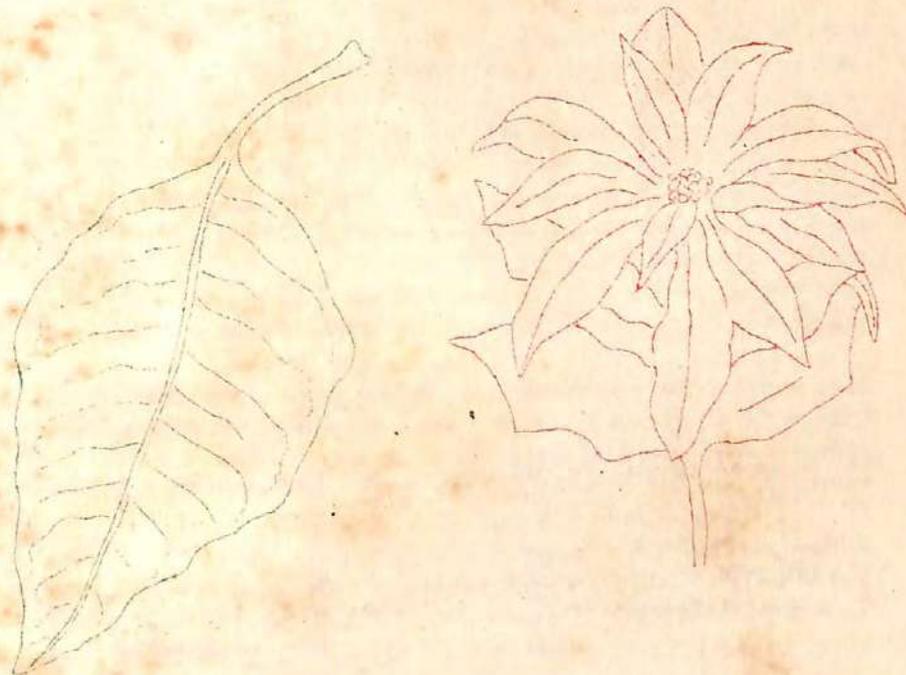
- CONFECCION:**
1. ESCOJA TUSAS GRANDES Y SANAS. MÓJELAS CON AGUA FRÍA.
 2. DISUELVA LA ANILINA, CADA COLOR POR SEPARADO EN UN POQUITO DE AGUA TIBIA. AÑADA AGUA FRÍA Y PÓNGALA A CALENTAR HASTA QUE HIERVA.
 3. CON LA ANILINA ASÍ PREPARADA, TIÑA LAS TUSAS, LA MAYOR CANTIDAD DE ROJO, OTRAS DE VERDE Y OTRAS DE AMARILLO.
 4. PONGA LAS TUSAS TEÑIDAS A SECAR. UNA VEZ SECAS, RECORTE LAS DISTINTAS PARTES, TENIENDO EN CUENTA QUE PARA CADA FLOR SE NECESITAN TRES PÉTALOS GRANDES, TRES MEDIANOS Y TRES PEQUEÑOS (ROJOS), TRES HOJAS (VERDES) Y VARIAS TIRITAS (AMARILLAS, ROJAS Y VERDES).
 5. CORTE PEDACITOS DE ALAMBRE DE UNOS DIEZ CENTÍMETROS DE LONGITUD. ARROLLE CADA ALAMBrito EN UNA TIRA AMARILLA. VUELVA A ARROLLARLO EN UNA TIRA ROJA, PERO COLOCANDO ÉSTA UN POQUITO MÁS BAJA QUE LA AMARILLA PARA QUE AMBOS COLORES SE VEAN. ARRÓLLELO UNA VEZ MÁS, AHORA CON UNA TIRA VERDE QUE SE

COLOCA UN POQUITO MÁS ABAJO QUE LA ROJA.

6. JUNTE SEIS DE LOS ALAMBritos FERRADOS, DE MODO QUE LOS EXTREMOS EN QUE SE MUESTRAN LOS TRES COLORES QUEDEN A LA MISMA ALTURA. ALREDEDOR DE ESTE HAZ DE LOS SEIS ALAMBritos, COMIENZE A FORMAR LA FLOR COLOCANDO PRIMERO LOS SEIS PÉTALOS PEQUEÑOS, ENSEGUIDA LOS TRES MEDIANOS Y POR ÚLTIMO LOS TRES GRANDES, COMO SE VE EN LA ILUSTRACIÓN.

7. AGREGUE UN ALAMBRE DOBLE Y UN POCO MÁS LARGO, PARA SOSTENER LA FLOR. FORRE ESTE ALAMBRE CON UNA TIRA VERDE, RETORCIENDO BIEN. SOBRE ESTE ALAMBRE COLOQUE LAS TRES HOJAS, CON LO CUAL LA FLOR QUEDA TERMINADA.

HOJA Y FLOR REDUCIDAS A LA MITAD DEL TAMAÑO QUE DEBEN TENER

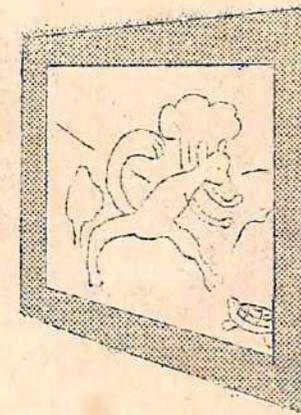
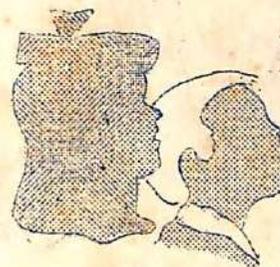




PÉTALOS DE LA PASTORA EN LOS TRES TAMAÑOS EN QUE DEBEN CORTARSE

NOTA: SI RESULTA DIFÍCIL USAR LA TUSA PARA FERRAR LOS ALAMBRITOS,
EMPLÉESE PAPEL CREPÉ.

La salud de su niño



EL CINE

Uno de los problemas permanentes que confrontan los padres es el de los niños que piden ser llevados al cine. La respuesta a tal solicitud es de suma importancia, ya que compromete la salud física y mental de los pequeños.

Nadie ignora la poderosa influencia que el cine ejerce sobre la mente del espectador. Si se trata de niños y aún de jóvenes, esa influencia es infinitamente mayor. El cine no sólo es fuente de ideas nuevas, sino principalmente de emociones. De aquí que los niños que frecuentan el cine son propensos a temores imaginarios, en forma especial durante la noche. Muchas veces las emociones negativas (miedo, angustia, odio, etc.) que el niño experimenta en el cine son guardadas por mucho tiempo en el fondo del espíritu, donde se convierten en un tormento que el niño no puede identificar ni eludir.

Por otra parte, la salud física también se resiente, sobre todo en lo que se refiere a los ojos. El cine exige un esfuerzo visual muy intenso, que a veces ni los mismos adultos resisten.

Lo aconsejable es que el niño vaya al cine hasta después de los seis o siete años y solamente cuando sus padres estén seguros de que la película es adecuada, en cuanto a presentación y fondo moral, a sus pequeños hijos.



Créase o no, Santa Claus no es solamente el patrono de los niños, sino también el de los marineros y los ladrones.

San Nicolás murió y fue enterrado en lo que hoy es Turquía. Pero una banda de aventureros italianos organizó una expedición para rescatar el cuerpo de su venerado santo y llevarlo a la tierra natal. Así, robaron los restos del santo en Myra, donde estaban enterrados.

Mientras navegaban con rumbo a Italia un terrible temporal les sorprendió. En su esfuerzo por atigerar a la nave de todo peso que pudiese hacerla correr el peligro de zozobrar, los aventureros fueron arrojando todo a las turbulentas aguas. Finalmente, con el corazón lleno de pena, levantaron el ataúd que contenía los restos de San Nicolás, por encima de la borda, y estaban a punto de arrojarlo a las olas, cuando ocurrió un milagro. En ese preciso instante la furia del mar se calmó, y ya no hubo necesidad de arrojar los santos despojos al agua.

A pesar de haberles sido ofrecida una recompensa en dinero bastante elevada por el rescate de los restos sagrados, los aventureros la rechazaron, y hoy los restos de San Nicolás descansan en un sarcófago de plata encerrado en la cripta de la iglesia de San Nicolás, en Bari, Italia, donde ya hace cerca de mil años que reposan.

MAS MAIZ... (Viene de la pág. 5)

to de producción apenas si excede unos pocos puntos al de los cultivos que en el presente se hacen.

En la actualidad el programa del Ministerio de Agricultura e Industrias para el mejoramiento de la producción del maíz se orienta hacia dos metas principales:

- 1 Suplir a los agricultores semillas de variedades más productivas que las que se están usando.
- 2 Determinar las mejores prácticas de cultivo, abonamiento y almacenamiento en las fincas.

Lo primero, que en parte está incluido en la experiencia antes mencionada, implica un proceso largo y laborioso: ensayo de las variedades ya mejoradas en otros países; ensayo de las variedades nativas; multiplicación y distribución de semillas de las más productivas; y producción de nuevas variedades de mayor rendimiento mediante el cruce de las mejores.

De igual modo, el segundo aspecto representa una serie de pruebas muy completas, que ya iniciadas por el Ministerio, han de prolongarse por varios años mas antes de que pueda dirigirse a los agricultores conclusiones definitivas.

Mientras tanto, la Sección de Maíz del Ministerio de Agricultura fija los siguientes requisitos para la producción de una buena cosecha:

1. Use un terreno descansado y prepárelo bien.
2. Use semilla de variedades de alta producción.
3. Haga la siembra en la mejor época, en una semana o a lo sumo dos. Tenga el equipo suficiente para que no se retarde la siembra.



Los clubes que funcionan bajo la dirección de la Agencia Agrícola de Orotina están trabajando con gran diligencia. Entre otros proyectos orientados al beneficio de la comunidad, están la formación de un vivero de árboles de mango, aguacate y naranja, en Marichal, y la siembra de árboles forestales en San Mateo. En este último lugar los socios han alquilado una casa particular para sus reuniones y demás actividades.

La señorita Adela Alfaro, socia del club "Juventud Griega", contrajo matrimonio, lo que dió ocasión a sus compañeras para ofrecerle un cordial agasajo. También en Zarcero repicaron las campanas nupciales con motivo de los matrimonios de los socios Gillio Francesa, Jesús Alvarado y Rodrigo Jiménez. A todos de-

seamos un cúmulo de felicidades.

Las socias del club "Bellas Artes", de Zarcero, hicieron tres mil rosas de papel para adornar la iglesia durante la fiesta patronal.

Los clubes de la pintoresca localidad de Buenos Aires, Palmares, efectuaron una hermosa fiesta en homenaje a los Asistentes señora Nora de Chaves y señor Hugo Chaves. Con asistencia de todos los jóvenes y señoritas que integran dichos clubes y de los principales vecinos del lugar, se desarrolló un lucido programa, cuyo número culminante fué la entrega de un valioso anillo a la señora de Chaves y de una fina cadena al señor Chaves. En nombre de sus compañeros dijeron muy sentidas palabras los socios Asdrubal Vásquez, Edilberto Quesada y Francisco Rodríguez. El acto terminó con un brindis y un café preparado por las socias.

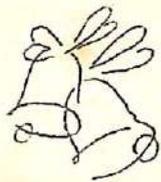
Otro homenaje más fué tributado a los Asistentes de Clubes don Hugo Chaves y señora. Sus amigos de la ciudad de Palmares entre quienes se cuentan todos los socios 4-S, quisieron testimoniar a ellos y al Agente Agrícola ingeniero Norza su simpatía y reconocimiento por la fructuosa labor que desarrollan en beneficio de aquella zona. El agasajo consistió en un animado baile que tuvo lugar en uno de los centros sociales de la localidad.

Las señoritas que integran el club "Juventud Barbareña" de Santa Cruz de Guanacaste, organizaron un turno con el fin de recaudar fondos para proveer de reclinatorios a la iglesia del

lugar. La suma recogida ascendió a \$400.40

Los clubes de Alajuela firmaron contrato para exportar tomate a Panamá durante la época de verano. Una vez que esta época termine, la exportación seguirá a cargo de los clubes de Palmares, que realizaron las gestiones respectivas y celebraron el primer contrato.

Una interesante exposición de productos agrícolas y trabajos de los clubes tuvo lugar en Cot, con asistencia de gran número de vecinos y de miembros de la Oficina Central de STICA.



sabía usted

que los Clubes 4-8 de Atenas y de Palmares han organizado fiestas de Navidad para los niños pobres de sus respectivas localidades

nochebuena

Fragmento



Hería mis pupilas con inusitado reflejo el abigarrado color del vestido que sobre un baúl de cuero me esperaba al lado de la cama. Componíalo una chaquetilla ajustada a usanza mujeril, de color verde esmeralda, con botones de hueso, un pantalón corto y ancho de color anaranjado con franjas azules, un birrete de coletilla amarilla con hermosa pluma de gallo, un par de "medias maternas", rayadas de azul y blanco, una caña brava, con flores de trapo y campanillas de cobre en la punta superior, a modo de cayado, una zalea de color ladrillo que me prestaba don Pedro Zúñiga y un par de zapatos amarillos de "talpetao" con correaje idem. Era mi equipo de pastor, mi uniforme de gala, con el que debía recorrer desde las cuatro de la tarde hasta media noche, cantando y bailando, todos los portales importantes de la capital, en unión de veinte compañeros, muchachos y muchachas, ensayados y dirigidos por el bondadoso e inolvidable don Marcelo Zúñiga.

Esperar a que pueda describir el cúmulo de emociones que la vista de este traje despertaba en mi alma de siete años, querer enumerar las cien mil peripecias que su adquisición me costaba y los pleitos, promesas, lágrimas y propósitos de enmienda que habían servido de peldaños para escalar el deseado puesto de pastor, sería obra de nunca acabar, así como el Teatro Nacional o el Ferrocarril al Pacífico. Pero estaba al alcance de mi mano, era mío propio, hecho casi todo a mi medida, por Ramoncita Muñoz y la niña Gertrudis, para mí entonces las más aventajadas modistas que blandían



tijera. Sí, era mío; en el forro del birrete se leía con grandes caracteres mi nombre con el estribillo de "Si este gorro se perdiera, como suele acontecer, etc." Era muy mío, como mi alma, como mis años, como mi niñez.

Llegaban por fin las cuatro de la tarde, las que me hallaban armado de punta en blanco con mi caña y mi ramo de flores de pastora.

- Cállate, demontre, me decía mi madre, si seguís atarantando con esa campanilla no vas a los pastores, te quito el vestido.

- Ya despertó a Marcelina, decía mi abuelita; ese mocoso es insoportable. Dejá esa maldita caña, muchacho!

- Que los llama don Marcelo, gritaba Aquileo desde la puerta, ataviado de pastor, con las medias caídas y las faldas de fuera.

- Y corran porque ya nos vamos, ya llegaron los músicos, decía Alejandro Cardona, blandiendo su caña encintada y su gorra de pana (porque era de los ricos).

Corríamos en tropel, saltando de gozo, a formar en la ancha acera de la casa de don Marcelo. Allí esta-

ban José, Chico Y Ricardo Zúñiga Valverde, Isaac y Abraham Zúñiga Castro, Alejandro y Jenaro Cardona, Félix y Aquileo Echeverría, Chepe y yo, cada uno con su compañera: las Gargollo, las Zúñiga, las Cardona, las Aguilar, todas preciosas, llenas de vida, con la alegría en los ojos y la dicha en los corazones.

Rompía la música en acordes formados por notas de cristal, con armonías de arroyo murmurador, entre el campanilleo de los cayados y las voces argentinas de los pastores cantando villancicos de sin igual ternura, expresión sencilla de cariño infantil hacia el Niño Dios y a su preciosa y adorada madre la Virgen María.

Así recorriamos uno a uno los portales olorosos a piñuela y cohombro, albahaca y piña, con sus racimos de limas y naranjas, pejobayes y coyoles, con sus encerados figurando montañas, y sus vidrios representando tranquilos lagos, con sus entierros, procesiones, carretas, degollación de inocentes, escenas populares, críticas de costumbres, lluvias de hilos de plata, luna y sol de cartón dorado y cercas de piedra y barro de olla. Y allá en el hueco de una roca, con huevas de algodón salpicado de talco, sobre un montón de pajitas en forma de nido de gorriones, el Niño Jesús, el Hombre-Dios, desnudo y con los brazos al aire y en actitud juguetona, con aureola de risa y majestad de rey; ese precioso conjunto de gracias y de martirios con que la imaginación del hombre ha personificado a su Salvador.

Todo respiraba satisfacción, alegría, infancia; todo llenaba el alma de dulcísimas emociones, que revolotean rápidas y brillantes como doradas mariposas.

Y luego la espumosa chicha y el picante chinchibí y los ricos tamales y el jolgorio y el bailoteo y los cantos y los triquitraques en el portal de Chanita, con su Paso de Guatemala y sus indios de Guatemala y sus molinos y sus culebras y su amable sonrisa y su contento sin rival, su exquisita finura y su mistela de cominillo y perfecto amor.

Bendito mil veces el recuerdo querido de aquellos años felices, bendito el que dijo por primera vez:

*Vámonos, pastores,
vamos a Belén,
a ver a la Virgen
y al Niño también.*



LA IGLESIA DE BELEN LA NATIVIDAD EN BELEN

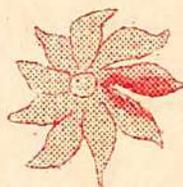
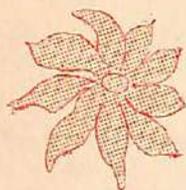
Por ROBERT L. RIPLEY

El tiempo ha visto obrarse pocos cambios en la ciudad eterna de Belén. El que la visite en la actualidad todavía podrá ver a los pastores en sus colinas, cuidando de sus rebaños por la noche. Y en medio del inmenso silencio de la paz nocturnal, todavía podrá oír el dulce sonido de las flautas tocando la sencilla y antigua melodía que sus antepasados tocaron en la noche gloriosa del nacimiento de Jesús. Uno no puede dejar de asombrarse al pensar que esa melodía ha sobrevivido veinte siglos.

Precisamente esas dulces notas flotaban en el aire ejecutadas por algún pastor en el momento en que yo me interné por las estrechas callejuelas de Belén, rumbo a la iglesia de la Natividad, construida exactamente en el punto donde estaba el pesebre en que el Salvador vino al mundo.

En su interior, uno siente como el influjo de algo sobrenatural, que los siglos, con su civilización, sus guerras, sus reyes y príncipes, retroceden rápidamente hasta situarnos exactamente en la época en que el mundo iba a tener la inmensa gloria de contar entre los hombres al que habría de ser su Salvador. Un monje griego de la iglesia me condujo detrás del altar, y de allí me hizo descender por una escalinata hasta una cueva que se encuentra situada a doce pies por debajo del suelo.

Allí el espectáculo es emocionante; impresiona vivamente a pesar de su sencillez. La luz, producida por antiguas lámparas de plata que queman aceite, es débil, incierta, apropiada para el lugar. Pero en el suelo brilla otra luz, extraña, impresionante. Es la que proviene de una gran estrella de plata, fuertemente enclavada en la piedra. Esta estrella mide tres pies de diámetro y tiene veinticuatro puntas. Su brillo es sorprendente. Yo la miré extasiado. "Ese es el punto exacto en que nació Jesucristo!"



A
la
voz
clara
y suave
del ángel
que ofrecía
paz a todos
los hombres de
buena voluntad, se
llenó de júbilo el
corazón de aquellas
gentes sencillas y hubo
en la tierra un renacer
de las más puras esperanzas.
Con igual sentimiento de gozo
quienes realizamos "La Caperza"
presentamos a nuestros compañeros
y amigos un saludo que es expresión
de
fe
en
la
intima alegría
de esta Navidad



• STICA •

es una organización cooperativa financiada por el Gobierno de Costa Rica y el Instituto de Asuntos Interamericanos, agencia del Gobierno de los Estados Unidos de América que en la actualidad representa una de las fases del Programa conocido con el nombre de Punto Cuarto.

Funciona como parte integrante del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, para el desarrollo de programas de asistencia técnica al agricultor.